

Abstract:

The Omega publishing house began its activities in 2013, when it started publishing outdated translations of classic literature, especially those that were no longer protected by copyright. This thesis analyses its activities, mostly during the 2013–2018 period: it focuses on the range of published titles and changes in the editorial approach to texts, with emphasis on classic literature. The publishing houses' activities are examined within the field of Czech publishing landscape and compared to the methods recommended in specialised literature, as well as to other publishers's activities. The thesis then presents a translation and textual analysis of three works (R. Kipling's *Selected Short Stories*, E. Brontë's *Wuthering Heights* and C. Dickens's *Little Dorrit*) published by Omega. A hypothesis about the overall strategy of the publishing house is then formulated based on the findings.

Key words:

Omega publishing house, sociology of translation, praxeology of translation, publishing policy, editorial work, translator status